

32004D0201

2.3.2004

IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TA' L-UNJONI EWROPEA

L 64/45

ID-DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL Nru 2004/201/JHA
tad-19 ta' Frar 2004
dwar il-proċeduri biex jiġi emendat il-Manwali Sirene

IL-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, u partikolarment l-Artikolu 30(1)(a) and (b), l-Artikolu 31(a) and (b) u l-Artikolu 34(2)(c) ta' l-istess Trattat,

Wara li kkunsidra l-inizjattiva tar-Repubblika Ellenika ⁽¹⁾,

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Parlament Ewropew ⁽²⁾,

Billi:

- (1) Is-Sistema ta' Informazzjoni ta' Schengen (hawnhekk iżjed 'il quddiem msejha "SIS") stabbilita skond id-disposizzjonijiet ta' Titolu IV tal-Konvenzjoni ta' l-1990 li timplimenta l-Ftehim Schengen ta' l-14 ta' Ġunju 1985 dwar it-tnehhija gradwali ta' kontrolli fil-fruntieri komuni (hawnhekk iżjed il quddiem msejha il-"Konvenzjoni ta' Schengen") ⁽³⁾ tikkonstitwixxi għodda essenzjali għall-applikazzjoni tad-disposizzjonijiet ta' l-*acquis* ta' Schengen, hekk kif inhuma integrati fl-istruttura ta' l-Unjoni Ewropea.
- (2) Skond id-disposizzjonijiet ta' l-Artikolu 92 tal-Konvenzjoni ta' Schengen, is-sezzjonijiet nazzjonali ta' l-Istati Membri ma jistgħux jiskambjaw data tas-SIS direttament bejnithom; jistgħu jiskambjaw data biss via l-funzjoni ta' support tekniku f'Strasbourg. Madankollu, huwa xieraq li ċerta informazzjoni supplimentari li hija meħtieġa għall-implimentazzjoni b'mod korrettiv ta' ċerti disposizzjonijiet tal-Konvenzjoni Schengen tiġi skambjata b'mod bilaterali jew multilaterali. Hemm bżonn ta' din l-informazzjoni supplimentari partikolarment b'konnessjoni għall-azzjoni meħtieġa skond l-Artikoli 25, 39, 46, 95 to 100, 102(3), 104(3), 106, 107, 109 u 110 tal-Konvenzjoni Schengen. L-iskambju ta' din l-informazzjoni supplimentari huwa magħmul mill-uffiċji Sirene ta' kull Stat Membru.
- (3) Il-Manwali Sirene huwa sett ta' struzzjonijiet lill-haddiema fl-uffiċji Sirene ta' kull Stat Membru li jiddeskrivi fid-dettal ir-regoli u l-proċeduri li jirregolaw l-iskambju b'mod bilaterali u multilaterali ta' din l-informazzjoni supplimentari.

- (4) L-Uniformità tal-Manwali Sirene għandha tiġi assicurata. L-*acquis* ta' Schengen tekniku għandu jiġi applikat f'dan il-kas.
- (5) L-emendi ta' Parti I tal-Manwali Sirene skond din id-Deċiżjoni għandhom jirriflettu biss il-verżjoni applikabbli tad-disposizzjonijiet tal-Konvenzjoni Schengen.
- (6) Hemm bżonn li tiġi stabbilita proċedura biex jiġi emendat il-Manwali Sirene skond id-disposizzjonijiet rilevanti tat-Trattati diversi.
- (7) Il-bażi legiżlattiva meħtieġa biex jiġu konċessi emendi tal-Manwali Sirene fil-futur, tikkonsisti f'żewġ strumenti separati: Din id-Deċiżjoni bbażata fuq l-Artikolu 30(1)(a) and (b), l-Artikolu 31(a) and (b) u l-Artikolu 34(2)(c) tat-Trattat ta' l-Unjoni Ewropea u r-Regolament tal-Kunsill (EC) Nru 378/2004 tad-19 ta' Frar 2004 dwar il-proċeduri biex jiġi emendat il-Manwali Sirene ⁽⁴⁾ ibbażata fuq l-Artikolu 66 tat-Trattat li jstabilixxi il-Komunitajiet Ewropej. Ir-raġuni għal din hija, hekk kif inhu stabbilit fl-Artikoli 92 tal-Konvenzjoni Schengen, is-SIS għandha tagħti s-setgħa lill-awtoritajiet nominati mill-Istati Membri, permezz ta' proċedura ta' tfittxija awtomatizzata, li jkollhom aċċess ta' twissija fuq persuni u proprjeta għar-raġunijiet ta' kontrolli fuq il-fruntiera u kontrolli tal-pulizija u tad-dwana li jsiru fil-pajjiż skond il-liġi domestika, kif ukoll għar-raġunijiet ta' hruġ ta' viżas, permessi ta' residenza u l-amministrazzjoni ta' legiżlazzjoni dwar aljeni fil-kuntest ta' l-applikazzjoni tad-disposizzjonijiet ta' l-*acquis* ta' Schengen li għandhom x'jaqsmu mal-moviment ta' persuni. L-iskambju ta' l-informazzjoni supplimentari li huwa meħtieġ għall-implimentazzjoni tad-disposizzjonijiet tal-Konvenzjoni Schengen imsemmi fil-parti 2, magħmula mill-uffiċji Sirene ta' kull Stat Membru, iservi għal dan il-ghan, kif ukoll għall-assistenza mall-kooperazzjoni tal-pulizija in ġenerali.
- (8) Il-fatt illi l-bażi legiżlattiva meħtieġa tikkonsisti f'żewġ strumenti separati ma taffetwax il-prinċipju li s-SIS tikkonstitwixxi u għandha tkompli tikkonstitwixxi sistema ta' informazzjoni waħda u integrata u li l-uffiċji Sirene għandhom ikompli jagħmlu xogħolhom b'mod integrati.

⁽¹⁾ ĠU C 82, 05.04.03, p. 25.

⁽²⁾ Opinjoni mogħtija fit-23 ta' Settembru 2003 (għadu m'huwixx ippubblikat fil-Ġurnal Uffiċjali).

⁽³⁾ ĠU L 239, 22.09.00, p. 19.

⁽⁴⁾ Ara paġna 5 ta' dan il-Ġurnal Uffiċjali.

- (9) Din id-Deciżjoni tistabbilixxi proċeduri biex jittiehdu il-miżuri mehtieġa għall-implimentazzjoni tagħha li jirriflettut d-disposizzjonijiet relevanti tar-Regolament (EC) Nru. 378/2004, sabiex jiġi aċċertat proċess ta' implimentazzjoni wiehed għall-emenda tal-Manwali Sirene in generali.
- (10) Għandu jsir arrangament biex ir-rappreżentanti ta' l-Islanda u tan-Norveġja jkun jistgħu jassoċjaw ruħhom max-xogħol tal-kumitati li jassistu l-Kummissjoni fl-eżerċizzju tal-poteri li timplimenta. Dan l-arrangament ġie maħsub fl-Iskambju ta' l-tri bejn il-Komunità u l-Islanda u l-Norveġja ⁽¹⁾, anness mal-Ftehim konkluż mill-Kunsill ta' l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika ta' l-Islanda u r-Repubblika ta' Norveġja dwar l-assoċjazzjoni tal-pajjiż hawn l-aħħar mal-implimentazzjoni, applikazzjoni u l-Iżvilupp ta' l-*acquis* ta' Schengen ⁽²⁾.
- (11) Din id-Deciżjoni u l-partecipazzjoni tar-Renju Unit u ta' l-Irlanda fl-adozzjoni u applikazzjoni tagħha huma min-ghajr preġudizzju għall-arrangamenti għall-partecipazzjoni parzjali tar-Renju Unit u l-Irlanda fl-*acquis* ta' Schengen definit mill-Kunsill fid-Deciżjonijiet 2000/365/EC tad-29 ta' Mejju 2000 dwar it-talba tar-Renju Unit tal-Gran Britanja u l-Irlanda ta' Fuq biex jiehdu sehem f'xi disposizzjonijiet ta' l-*acquis* ta' Schengen ⁽³⁾, u 2002/192/EC tat-28 ta' Frar 2002 dwar it-talba ta' l-Irlanda biex tiehu sehem f'xi disposizzjonijiet ta' l-*acquis* ta' Schengen ⁽⁴⁾ rispettivament.
- (12) Din id-Deciżjoni tikkostitwixxi att li huwa mibni fuq l-*acquis* ta' Schengen jew xort'ohra relatat miegħu fl-iskop ta' l-Artikolu 3(1) ta' l-Att ta' l-Adeżjoni,

IDDEĊIEDA DAN LI ĠEJ:

Artikolu 1

Il-Manwali Sirene għandu jikkonstitwixxi sett ta' struzzjonijiet lill-haddiema fl-uffiċji Sirene ta' kull Stat Membru li jstabbilixxi ir-regoli u l-proċeduri li jirregolaw l-iskambju ta' informazzjoni supplimentari b'mod bilaterali jew multilaterali li hu mehtieġ għall-implimentazzjoni korretta ta' ċerti disposizzjonijiet tal-Konvenzjoni Schengen, hekk kif inhuma integrati fl-istruttura ta' l-Unjoni Ewropea.

Artikolu 2

1. L-Introduzzjoni, Parti 1 u Parti 2, l-introduzzjoni ta' Parti 3 u punti 3.1.1, 3.1.2, 3.1.3, 3.1.4, 3.1.5, 3.1.7, 3.1.8, 3.1.9, 3.1.10 u 3.2 ta' Parti 3, l-introduzzjoni ta' Parti 4 u punti 4.1.1, 4.1.2,

4.2, 4.3, 4.3.1, 4.3.2, 4.3.3, 4.4, 4.4.1, 4.4.2, 4.4.3, 4.5.1, 4.5.2, 4.7, 4.8, 4.9 u 4.10 ta' Parti 4, l-introduzzjoni ta' Parti 5 u punti 5.1.1, 5.1.2.1, 5.1.2.3, 5.1.2.4, 5.1.2.5, 5.1.2.6, 5.1.2.7, 5.2 u 5.3 ta' Parti 5, l-Annessi 1, 2, 3 u 4, l-introduzzjoni u l-Formoli A, B, C, D, E, F, G, H, I, J, K, L, M u P fl-Anness 5 u l-Anness 6 tal-Manwali Sirene għandhom jiġu emendati mill-Kummissjoni skond il-proċedura regolatorja msemmija fl-Artikolu 3.

2. Struzzjonijiet addizzjonali, kif ukoll l-Annessi oħrajn jistgħu jiġu introdotti fil-Manwali Sirene skond il-proċedura regolatorja msemmija fl-Artikolu 3. Fil-kas ta' l-Anness 5, dawn il-kambjamenti jistgħu jinkludu partikolarment il-kreazzjoni ta' formoli addizzjonali meta huma neċessarji.

Artikolu 3

1. Meta jkun hemm referenza għal dan l-Artikolu, il-Kummissjoni għandha tiġi assistita minn Kumitat Reglatorju magħmul minn rappreżentanti ta' l-Istati Membri u ppreseduta mir-rappreżentant tal-Kummissjoni.

2. Il-Kumitat għandu jadotta r-regoli ta' proċedura tiegħu skond il-proposta tal-president fuq bażi ta' regoli stàndard ta' proċedura li ġew ppublikati fil-Gurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea.

3. Ir-rappreżentant tal-Kummissjoni għandu jissottometti lill-kumitat abbozz tal-miżuri li għandhom jittiehdu. Il-kumitat għandu jibagħat l-opinjoni tiegħu dwar l-abbozz fi żmien stipulat mill-president tal-kumitat skond l-urgenza tal-kwistjoni. L-opinjoni għandha tingħata mill-maġġoranza stabbilita fl-Artikolu 205(2) tat-Trattat li tistabbilixxi l-Komunità Ewropea, fil-kas ta' dawk id-deċiżjonijiet li l-Kunsill hu mehtieġ li jaddotta skond proposta mill-Kummissjoni. Il-voti tar-rappreżentanti ta' l-Istati Membri fil-kumitat għandhom jitqiesu skond il-mezz provdut f'dak l-Artikolu. Il-President ma' għandux jivvota.

4. Il-Kummissjoni għandha taddotta il-miżuri pprevduti jekk dawn huma skond l-opinjoni tal-kumitat.

5. Jekk il-miżuri pprevduti m'humiex skond l-opinjoni tal-kumitat, jew jekk ma ngħatatx l-ebda opinjoni, il-Kummissjoni għandha, mingħajr l-ebda telf ta' żmien, tissottometti proposta lill-Kunsill dwar il-miżuri li għandhom jittiehdu u għandha tgharraf lill-Parlament Ewropew.

6. Il-Kunsill jista' jimxi skond il-maġġoranza kwalifikata tal-proposta, fi żmien xahrejn mid-data tar-referenza lill-Kunsill.

Jekk f'dak il-perjodu l-Kunsill jindika b'maġġoranza kwalifikata li jopponi l-proposta, il-Kummissjoni għandha terġa' teżaminha. Tista' tissottometti proposta emendata lill-Kunsill, terġa' tissottometti l-proposta tagħha jew tippreżenta proposta legiſlativa.

Jekk fl-gheluq tal-perjodu l-Kunsill la jaddotta l-att ta' implimentazzjoni propost u l-anqas ma jindika l-opposizzjoni għal proposti tal-miżuri ta' implimentazzjoni, l-att ta' implimentazzjoni propost għandu jiġi adottat mill-Kummissjoni.

⁽¹⁾ ĠU L 176, 10.07.99, p. 53

⁽²⁾ ĠU L 176, 10.07.99, p. 36.

⁽³⁾ ĠU L 131, 01.06.00, p. 43.

⁽⁴⁾ ĠU L 64, 07.03.02, p. 20

Artikolu 4

Din id-Deciżjoni ghandu jkollha effett mill-ġurnata wara l-pubblikazzjoni tagħha fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

Magħmula fi Brussel, fid-19 ta' Frar 2004.

Għall-Kunsill

Il-President

M. McDOWELL
